

Experience University Research
Summer 2022 Program Descriptions

大学科研线上课程—2022 暑假

报名截止日期 6月 30日

Session 1 (July 18 – August 12)

Intro to Machine Learning & AI (Remote via Zoom) **机器学习&人工智能导论**
(Zoom 线上授课)

Description: This course introduces concepts and topics essential to AI and Machine Learning. Topics covered include predictive analytics algorithms, artificial neural networks, data analysis, and data mining. Students will explore design, architecture, and applications of networks for practical applications. Students will also learn how artificial neural networks, such as multilayered perception, are implemented using Python.

课程描述: 本课程介绍人工智能和机器学习的基本概念和主题。课程内容包括预测分析算法、人工神经网络、数据分析和数据挖掘。学生将探索实际应用中 AI 的设计、架构和应用网络。学生还将学习如何使用 Python 实现人工神经网络，如多层感知。

Recommended for: Undergraduates majoring in computer science or related fields

招生对象: 计算机科学或相关专业的本科生

Prerequisites: [I&C SCI X426.59 Intermediate Python](#) or equivalent experience

申请要求: 具有 I&C SCI X426.59 中级 Python 或相关经验

Instructor: Majed Al-Ghandour, Ph.D.

讲师: Majed Al-Ghandour, Ph.D.

Schedule: M-F, 09:00 – 12:00 China Standard Time

时间安排: 北京时间, 星期一-星期五, 上午 9:00-12:00

Units: 3

Fee: \$1250

学费: \$1250

备注: 以上费用不包含申请费\$200

Intro to Cyber Security (Remote via Zoom) 网络安全导论 (Zoom 线上授课)

Description: This course will focus on the basic computer security concepts as it pertains to logical and physical security at corporate or remote arenas including mobile workforce. The introductory course will expose the student to various design principles of trusted computing bases, legal regulations, investigation and compliance requirements, secure computing concepts, numerous security protocols and principles, practical networking security methodologies, and an introduction to business continuity and disaster recovery concepts.

课程描述: 本课程侧重于基本的计算机安全概念, 内容涉及到公司或远程领域 (包括移动劳动力) 的逻辑和物理安全。该课程将使学生了解可信计算基础的各种设计原则, 法律法规, 调查和合规要求, 安全计算概念, 众多的安全协议和原则, 实际的网络安全方法, 以及业务连续性和灾难恢复概念的介绍。

Recommended for: Upper-level Undergraduates majoring in computer science with experience with networking, basic programming (C, C++, C#, and Java Programming are the most helpful)

招生对象: 本科计算机专业, 有网络、基础编程经验(最好是 C、C++、C#和 Java 编程)

Prerequisites: Introduction to networks, experience with some sort of programming language (C, C++, C#, and Java Programming are recommended)

申请要求: 有网络基础, 熟悉某种编程语言(推荐 C, C++, C#和 Java 编程)

Instructor: Baher Gamil, M.Sc

讲师: Baher Gamil, M.Sc

Schedule: M-F, 09:00 – 12:00 China Standard Time

时间安排: 北京时间, 星期一-星期五, 上午 9:00-12:00

Units: 3

Fee: \$1250

学费: \$1250

备注: 以上费用不包含申请费\$200

Session 1a (July 18 – 29)

U.S. Law (Remote via Zoom) 美国法律 (Zoom 线上授课)

Description: Designed for international university students and recent graduates who are considering a career in Law, this program consists of the following courses:

课程描述: 专为国际大学在读或正在考虑从事法律工作的毕业学生设计, 课程包括以下内容:

- **Intellectual Property Law (1 unit)** – This course is designed to introduce undergraduate students to the major branches of intellectual property law including, trademark and brand protection, copyright law, alternative theories of moral rights, patent law, and right of publicity law. Students will review benchmark cases, engage in class discussions, and give presentations on ever more relevant topics in intellectual property law. **Instructor:** John Tehranian, J.D.

知识产权法, 讲师: John Tehranian, J.D.

本课程将会着重介绍美国知识产权法的重要分支。该分支涵盖了, 商标与品牌保护法、版权法、道德权利替代理论、专利法、形象权法等。学生将回顾基准案例, 参与课堂讨论, 并就知识产权法中广泛的相关课题进行论述和演讲。

- **Intro to U.S. Law (1 unit)** – This course is designed to provide international students with context and a strong foundation of the U.S. legal system in order to study specific areas of law more deeply. It consists of a curated series of lectures and Socratic dialogues to introduce students to the fundamentals of the U.S. legal system and rules of ethics. **Instructor:** Kenneth Stahl, J.D.

美国法律导论, 讲师: Kenneth Stahl, J.D.

本课程旨在为国际学生提供美国法律体系的背景和基础，以便学生们能更深入地研究特定领域的法律课题。课程包括一系列精心策划的讲座和问答对话，向学生介绍美国法律体系和道德准则的基础知识。

- **Speaking & Listening for Oral Arguments (1 unit)** – This course is designed to enable international students to engage with and present on legal texts and real court cases. Students will learn to develop and express ideas effectively for a variety of purposes, audiences, and occasions. Students will also study and apply various rhetorical strategies used in legal arguments. By the end of the course, students will be expected to evaluate and use various types of evidence, engage with others' ideas, and properly cite sources.
Instructor: Karen Vallejo, M.A.

口头辩论口语及听力，讲师: **Karen Vallejo, M.A.**

本课程旨在让学生能够接触到相关法律文本以及真实的法庭案例，并且指导学生针对不同的听众、实操目的、和各种场合有效地拓展和表达个人的想法，同时运用所学的法律辩论中使用的各种修辞策略。在课程结束时，学生将学会评估并使用各种类型的证据，结合他人的想法，并正确地引用资料来源。

Additional Components: UCI School of Law Presentation, UCI Info Session, Networking Mixer/Student Panels, Conversation Partners/Peer Mentors

课程附加内容: UCI 法学院介绍, UCI 信息分享会, 国际学生联谊会, 对话伙伴/同伴指导

Recommended for: Current international undergraduates and recent college graduates interested in law in the U.S.

招生对象: 对美国法律感兴趣的国际本科在读生和近期大学毕业生

Prerequisites: Must have successfully completed at least one year of an undergraduate program in law or related major

申请要求: 必须成功完成至少一年的法律或相关专业的本科课程

Schedule: M-F, 09:00 – 12:00 China Standard Time

时间安排: 北京时间, 星期一-星期五, 上午 9:00-12:00

Total Units: 3

Fee: \$1250

学费: \$1250

备注: 以上费用不包含申请费\$200

Human-Centered Design, HCD (Remote via Zoom) 以人为中心的设计 (人工智能的基础设计课程, Zoom 线上授课)

Description: Students will be introduced to 'design thinking' for all and will learn the fundamentals of Design-centered thinking on UX and UI. Students will be encouraged to understand the individual components that make up the design process for any product. Design techniques, processes, and design technologies used today will be explored, including those used in leading design companies and technology start-ups.

课程描述: 本课程将介绍适用于所有人的“设计思维”，并将学习以设计为中心的 UX 和 UI 思维的基本原理。鼓励学生理解构成任何产品设计过程的单个组件。本课程将探讨当今使用的设计技术、流程和设计技术，包括在领先的设计公司和科技初创企业中使用的技术。

Recommended for: Open but recommended for undergraduates

招生对象: 开放招生, 推荐本科生申请

Prerequisites: none

申请要求: 无

Instructor: Byron Smith, MS

讲师: Byron Smith, MS

Schedule: M-F, 09:00 – 12:00 China Standard Time

时间安排: 北京时间, 星期一-星期五, 上午 9:00-12:00

Units: 1

Fee: \$500

学费: \$500

备注: 以上费用不包含申请费\$200

Interpretation & Translation Part 1 (Remote via Zoom) **口译&笔译 Part 1** (Zoom 线上授课)

Description: Designed for individuals who want to pursue a career in interpretation and translation, this program consists of the following courses:

课程描述: 本课程专为有志于从事口译和笔译工作的人士而设, 课程包括以下内容:

- **Interpreting Skills (2 units)** – This class introduces the field of interpreting and all the processes associated with interpretation: listening, short-term memory, semantic equivalence, visual and auditory processing. Topics include specialized jargon, code of ethics and protocol associated with various settings.

口译技巧(2 units)

本课程介绍口译领域及所有与口译相关的过程:听力、短期记忆、语义对等、视觉和听觉处理。主题包括与各种环境相关的专业术语、道德规范和协议。

- **Public Speaking & Pronunciation (1 unit)** – Learn methods for and gain practice with consecutive and simultaneous interpretation, as well as giving clear presentations with standard pronunciation to international audiences in a variety of business and technology-related settings. This course also opens minds to a new culture, improves cross-cultural and intercultural communication, strengthens public speaking skills, boosts confidence, and helps expand personal horizons.

演讲与发音 (1 unit)

学习交替传译和同声传译的方法, 增加练习机会, 以及在各种商务和技术相关的场合为国际听众提供清晰的、标准的发音的演讲。本门课程还能开阔眼界, 接触新文化, 提高跨文化和跨文化交流能力, 增强公开演讲能力, 增强自信, 有助于拓展个人视野。

Additional Components: Networking/Info Session with UCI Graduate Departments (Business, Engineering), UCI Student Panel, Conversation Partners/Peer Mentors

课程附加内容: 国际学生联谊/UCI 研究生部 (商学院、工程学院) 信息分享会, UCI 学生联谊, 对话伙伴/同伴指导

Recommended for: Individuals who are bilingual in Mandarin and English, and are interested in pursuing interpretation opportunities and careers in translation

招生对象: 具有中英文双语能力, 并有兴趣从事口译和翻译工作的人士

Prerequisites: Applicants must be 18+ years old or a current university student and fluent in both English* and Chinese. *Equivalent to iBT TOEFL 80. You do not need to provide a transcript or test result.

申请要求: 18 岁以上, 或在校大学生, 中英文*流利。

*相当于 iBT 80 分, 不需要提供成绩单或语言成绩

Instructors: Jessie Liu, MA; Rony Gao, MA

讲师: Jessie Liu, MA; Rony Gao, MA

Schedule: M-F, 09:00 – 12:00 China Standard Time

时间安排: 北京时间, 星期一-星期五, 上午 9:00-12:00

Units: 3

Fee: \$1000

学费: \$1000

备注: 以上费用不包含申请费\$200

Session 1b (August 1 – 12)

International Finance (Remote via Zoom) 国际金融 (Zoom 线上授课)

Description: This class begins with the history and structure of the international monetary system. Topics build on this foundation with a focus on the forces that drive exchange rates as well as international trade and investment, international financial risks, and the protection that can be achieved using financial derivatives. The course also emphasizes some of the most important financial techniques used by multinational firms to manage their international financial operations.

课程描述: 本课程从国际货币体系的历史和结构开始, 在此基础上, 重点讨论推动汇率以及国际贸易和投资的力量; 国际金融风险以及通过使用金融衍生品可以实现的保护措施。本课程也强调一些用于跨国公司管理国际金融业务的重要技巧。

Recommended for: Undergraduates majoring in business, economics, or related fields

招生对象: 商科、经济学或相关专业的本科生

Prerequisites: None

申请要求: 无

Instructor: Jason Gurtovoy, Ph.D.

讲师: Jason Gurtovoy, Ph.D.

Schedule: M-F, 09:00 – 12:00 China Standard Time

时间安排: 北京时间, 星期一-星期五, 上午 9:00-12:00

Units: 2

Fee: \$775
学费: \$775

备注: 以上费用不包含申请费\$200

Interpretation & Translation Part 2 (Remote via Zoom) 口译&笔译 Part 2 (Zoom 线上授课)

Description: Designed for individuals who want to pursue a career in interpretation and translation, this program consists of the following courses:
课程描述: 本课程专为有志于从事口译和笔译工作的人士而设, 课程包括以下内容:

- **Translation Practice (2 units)** – Address common challenges in Mandarin Chinese/English translation of written texts and oral presentations, in addition to principles of localization, equivalent structures, re-structuring techniques, and language interference. Students will also learn about speed-reading, delivery style, and interpreting lab practices. Materials include high, regular, and low-level texts drawn from a variety of legal, financial, and technical sources.

翻译实践 (2 units)

本课程除了解说本地化原则、对等结构、重组技巧和语言干扰原则外, 还解决在书面文本和口头报告的中英翻译中常见的挑战。还将学习快速阅读、演讲风格和实验室翻译实践。学习材料包括从各种法律、金融和技术渠道获得的高水平、常规和低水平文本。

- **Public Speaking & Pronunciation (1 unit)** – Learn methods for and gain practice with consecutive and simultaneous interpretation, as well as giving clear presentations with standard pronunciation to international audiences in a variety of business and technology-related settings. This course also opens minds to a new culture, improves cross-cultural and intercultural communication, strengthens public speaking skills, boosts confidence, and helps expand personal horizons.

演讲与发音 (1 unit)

学习交替传译和同声传译的方法, 增加练习的机会, 以及在各种商务和技术相关的

场合为国际听众提供清晰的、标准的发音的演讲。本课程还能开阔你的眼界，接触新文化，提高跨文化和跨文化交流能力，增强公开演讲能力，增强自信，有助于拓展个人视野。

Additional Components: Networking/Info Session with UCI Graduate Departments (Business, Engineering), UCI Student Panel, Conversation Partners/Peer Mentors

课程附加内容: 国际学生联谊/UCI 研究生部 (商学院、工程学院) 信息分享会, UCI 学生联谊, 对话伙伴/同伴指导

Recommended for: Individuals who are bilingual in Mandarin and English, and are interested in pursuing interpretation opportunities and careers in translation

招生对象: 具有中英文双语能力, 并有兴趣从事口译和翻译工作的人士

Prerequisites: Applicants must be 18+ years old or a current university student and fluent in both English* and Chinese. **Equivalent to iBT TOEFL 80. You do not need to provide a transcript or test result.*

申请要求: 18 岁以上, 或在校大学生, 中英文*流利。

*相当于 iBT 80 分, 不需要提供成绩单或语言成绩

Instructors: Jessie Liu, MA; Rony Gao, MA

讲师: Jessie Liu, MA; Rony Gao, MA

Schedule: M-F, 09:00 – 12:00 China Standard Time

时间安排: 北京时间, 星期一-星期五, 上午 9:00-12:00

Units: 3

Fee: \$1000

学费: \$1000

备注: 以上费用不包含申请费\$200

Instructor Biographies 讲师介绍

Majed Al-Ghandour, PhD

Dr. Majed Al-Ghandour has a PhD in Engineering from NC State University and teaches for UCI- Division of Continuing Education (DCE), NCSU, and Wake Technical Community College for over 24 years. Majed teaches several courses at UCI, Continuing Education including Introduction to Data Science, Data Engineering, and Introduction to Machine Learning, and Docker Fundamentals with AWS. Majed also teaches Data Analytics for MBA

Graduates as a Visiting Lecturer for NCSU. He has extensive experience in data analytics, machine learning, and cloud computing.

Majed Al-Ghandour 博士拥有北卡罗来纳州立大学工程博士学位，在 UCI(DCE)、NCSU 和 Wake 技术社区学院任教超过 24 年。Majed 在 UCI 教授的几门专业课程，包括数据科学导论、数据工程和机器学习导论，以及使用 AWS 的 Docker 基础。Majed 还担任 NCSU 客座讲师，为 MBA 研究生教授数据分析。他在数据分析、机器学习和云计算方面有着丰富的经验。

Baher Gamil, M.Sc

Baher Gamil has been serving as a college adjunct faculty, technology coordinator, a teacher, cyber security engineer and a penetration tester. He has extensive knowledge and experience in developing network security solutions. Baher Gamil is an expert in object-oriented technologies, programming languages (i.e. Assembly, Python, C, JavaScript, Java, Swift, etc.), networking, and applications development. He has also served as an educational technology leader in charge of supporting teachers at different school sites in developing and delivering effective technology-incorporated lessons to students, acting as the school's liaison and ensuring the school-wide implementation of technology incorporated efforts, and collaborating with stakeholders in the design and implementation of 21st century learning challenges. He has been providing support in modeling, co-teaching, and guiding teachers in strategies to incorporate technology resources into pedagogy. In addition, he has been providing instant tech support to solve technical issues. He has helped secure systems, troubleshooting systems, computers, and network equipment. He has set up, secured, and maintained wireless networks including TCP/IP routing and firewall configurations. He has been developing strategies and curriculum for HTML, CSS, and JavaScript, Python, Flask, SQL, etc. to deliver them to students. In addition, he has developed complete courses, guides and tutorials for cyber security, web development and programming.

Baher Gamil 曾担任大学兼职教师、技术协调员、教师、网络安全工程师和渗透测试员。他在开发网络安全解决方案方面拥有丰富的知识和经验。Baher Gamil 是面向对象技术、编程语言(如汇编、Python、C、JavaScript、Java、Swift 等)、网络 and 应用程序开发方面的专家。他还担任教育技术负责人，负责支持不同学校的教师，开发并向学生提供有效的技术结合课程，作为学校的联络人，确保全校范围内实施技术整合工作，并与利益相关者合作，设计和实施 21 世纪的学习挑战。他一直在建模、合作教学方面提供支持，并指导教师将技术资源融入教学策略。此外，他还提供即时技术支持，解决技术问题。他曾帮助设计开发安全系统、故障排除系统、计算机和网络设备。他建立、保护和维护无线网络，包括 TCP/IP 路由和防火墙配置。他一直致力于开发 HTML、CSS、JavaScript、Python、Flask、SQL 等策略和课程，并将其传授给学生。此外，他还为网络安全、网络开发和编程开发了完整的课程、指南和教程。

Jason Gurtovoy, Ph.D.

Jason Gurtovoy is a Senior Economist and Data Scientist at REPSAS. He has worked in the Financial Services industry for over a decade in banking, investments, real estate, and as a consultant. He has 10+ years of experience teaching graduate and undergraduate courses in finance, economics, and data science. He has taught at UCI since 2017.

Jason Gurtovoy 博士是 REPSAS 的高级经济学家和数据科学家。他曾在金融服务行业工作超过十年，从事银行、投资、房地产和顾问工作。他拥有 10 年以上的金融、经济学和数据科学研究生和本科课程教学经验。自 2017 年以来，他一直在 UCI 任教。

Jessie Liu, MA

Jessie Liu is a court-certified Mandarin interpreter in the State of California. She is currently the intermittent staff interpreter at California Superior Court, San Bernardino County. With a master's degree in Conference Interpreting (MACI, 2021) from the most prestigious interpreter training institution worldwide, Middlebury Institute of International Studies at Monterey (MIIS), Jessie is equally apt at and experienced in simultaneous interpreting for conferences and events in various industries, including but not limited to electric vehicles (EV), financial and capital markets, corporate management, and international sports events. Jessie also teaches the English and Chinese Court Interpreting Program at UCLA Extension.

Jessie Liu 是加利福尼亚州一名获得法庭认证的普通话翻译。她目前是加州圣贝纳迪诺县高等法院的兼职译员。Jessie 拥有世界上最著名的蒙特雷明德国际研究院(Middlebury Institute of International Studies at Monterey, MIIS)的会议口译硕士学位(MACI, 2021)，她擅长并拥有丰富的各种行业的会议和活动同声传译服务经验，包括但不限于电动汽车、金融与资本市场、企业管理、国际体育赛事等。她还在加州大学洛杉矶分校继续教育学院教授中英文法庭口译课程。

Byron Smith, MS

Byron Smith has been a working professional in the web design and development field for 15 years. Byron has an M.S. in Information Technology with a concentration in Web Design. They have gained a large amount of experience working in a variety of different projects in various positions. Byron has been productive in the form of a Graphic Designer and Web Developer and is currently a freelance Web Developer and Instructor.

Byron Smith 已经在网页设计和开发领域工作了 15 年。Byron 拥有信息技术硕士学位，专注于网页设计。他在各种不同的岗位和项目中积累了丰富的工作经验。Byron 是一名富有成效的平面设计师和网络开发人员，目前是一名自由的网络开发人员和讲师。

Kenneth Stahl, JD

Kenneth Stahl is a graduate of the University of Michigan and Yale Law School. He is currently Professor of Law and the director of the Environmental, Land Use, and Real Estate Law certificate program at Chapman University Fowler School of Law. His research combines doctrinal analysis with insights from disciplines including urban sociology, geography, economics, and the humanities. Professor Stahl's works have appeared in journals including The University of Pennsylvania Law Review, the Harvard Civil Rights-Civil Liberties Law Review, and Cardozo Law Review, among others. Previously, he worked as a Trial Attorney for the United States Department of Justice, Office of Constitutional Torts, and as an Associate at the Washington, D.C. law firm of Arnold & Porter.

Kenneth Stahl 毕业于密歇根大学和耶鲁大学法学院。他目前是查普曼大学福勒法学院的法学教授和环境、土地使用和房地产法律证书课程主任。他的研究将理论分析与城市社会学、地理学、经济学和人文学科的见解相结合。Stahl 教授的著作发表在《宾夕法尼亚大学法律评论》、《哈佛公民权利-公民自由法律评论》和《卡多佐法律评论》等期刊上。此前，他曾在美国司法部、宪法侵权办公室担任审判律师，并在华盛顿特区的阿诺德-波特律师事务所担任助理律师。

John Tehranian, JD

John Tehranian is a graduate of Harvard University and Yale Law School and founding partner of One LLP. In his practice, he has litigated numerous high-profile lawsuits, including copyright, trademark and right of publicity disputes involving Madonna, Don Henley, B.B. King, Bettie Page, Jimi Hendrix, and Perez Hilton, among others. Variety's 2013 Legal Impact Report recognized John as one of the world's top 50 entertainment lawyers, and he is a frequent commentator for the broadcast and print media, he has appeared on such television programs as ABC's Nightline and has been quoted as an expert on legal issues in such publications as The New York Times, Harper's Magazine, Financial Times, Los Angeles Times, Hollywood Reporter and Christian Science Monitor. John is also the Irwin R. Buchalter Professor of Law at Southwestern Law School and the Biederman Entertainment and Media Law Institute in Los Angeles, California.

John Tehranian 毕业于哈佛大学和耶鲁大学法学院，是 One LLP 的创始合伙人。在他的执业生涯中，他曾为众多知名人士提起过诉讼，包括麦当娜、唐·亨利、B.B.King、贝蒂·佩奇、吉米·亨德里克斯、佩雷斯·希尔顿等人的版权、商标和宣传权纠纷。Variety 杂志 2013 年的《法律影响报告》(Legal Impact Report) 评定约翰为世界上最优秀的 50 名娱乐行业律师之一，他经常在广播和平面媒体上发表评论，他曾出现在美国广播公司(ABC)的晚间新闻(Nightline)等电视节目中，并被《纽约时报》、《哈泼斯杂志》、《金融时报》、《洛杉矶时报》、《好莱坞记者报》和《基督教科学箴言报》(Christian Science Monitor)等出版物援

引为法律问题专家。John 还是西南法学院的 Irwin R. Buchalter 法学教授和加州洛杉矶的 Biederman 娱乐和媒体法律研究所的教授。

Karen Vallejo, MA

Karen Vallejo is originally from the state of Illinois. A teacher since 1986, she started teaching English as a Second Language at UCI in 1995. She has taught a variety of levels and skills in the Business English and Custom Designed programs at UCI DCE. She has also taught ESL at Brigham Young University and Provo Community School in Utah, and Saddleback Community College in Mission Viejo, California. She co-authored the text currently used in the fundamental level of the grammar and writing classes at UCI. She has been honored with the Distinguished Instructor award at UCI DCE.

Karen Vallejo 来自伊利诺伊州。她从 1986 年开始教书，1995 年开始在加州大学欧文分校教授 ESL。她在加州大学欧文分校继续教育学院教授各种层次的商务英语和定制课程。她还在杨百翰大学(Brigham Young University)、犹他州普罗沃社区学校(Provo Community School)和加利福尼亚州米慎维埃(Mission Viejo)的马鞍山社区学院(Saddleback Community College)教授英语。加州大学欧文分校基础水平的语法和写作班在使用她参与合著的课本。她获得了加州大学欧文分校继续教育学院杰出讲师奖。

备注：学生完成课程后可以获得课程结业证书和 UCI 的正式成绩单，成绩单上会显示成绩、学时和学分。

联系人：蔡老师

邮箱：mcai2@uci.edu

微信：247895687